



CLT/CIH/ITH/0032200009

Reçu CLT / CIH / ITH
Le 26 AOUT 2009
N° 1552.9.....

中国活字印刷术

急需保护的非物质文化遗产名录申报表

中华人民共和国文化部

<p>A. 缔约国</p> <p>中华人民共和国</p>
<p>B. 遗产的名称</p> <p>中国活字印刷术</p>
<p>C. 相关社区、群体或个人</p> <p>中国浙江省瑞安市平阳坑镇东源村及曹村镇西前村等社区。活字印刷术的代表性传承人有：王超辉、林初寅等。</p>
<p>D. 推荐项目的内容简介</p> <p>活字印刷术是刻制不同材质的单字，按照文本的要求，检出活字，组合成版，再经校对、上墨、覆纸、刷印、裁切、装订等工序，得到印刷品的技艺。印版拆散后，活字仍可重复使用。</p> <p>公元 11 世纪中期，毕昇发明了活字印刷术（泥活字）。公元 12 世纪中期，西夏王朝已使用木活字印刷佛经，其后又有铜活字、锡活字等。目前瑞安市等社区，仍使用古老的木活字印刷术印制宗谱书籍。</p> <p>活字印刷术的发明对推动世界文明进程产生了重大的影响。</p>
<p>E. 简述遗产存续状况，对其保护的必要性以及提出的保护措施</p> <p>活字印刷发明后，中国历代都广为使用。清末以来，泥活字、锡活字印刷已经失传。而在浙江省瑞安市，由于印刷宗谱的需要，王超辉、林初寅等通过家族口传心授，将木活字印刷手工技艺传承至今。</p> <p>由于现代印刷技术的发展，年轻人都不愿学习传统的印刷技艺，传承人寥寥无几，若不加保护，很快就将绝迹。</p> <p>为保护这一传统技艺，将给传承人以荣誉称号和经济补助；收徒授艺，培养传承人；成立活字印刷协会，发挥民间社团的保护和传承作用，扩建活字印刷博物馆，展示活字印刷工艺流程，使之世代相传。</p>

<p>1. 遗产的确认</p>
<p>1. a 遗产的名称</p> <p>中国活字印刷术</p>
<p>1. b 遗产的其他名称</p> <p>无</p>
<p>1. c 相关社区、群体或个人(如适用)的确认及其分布</p> <p>浙江省瑞安市平阳坑镇东源村及曹村镇西前村等社区。活字印刷术的代表性传承人有：王超辉(1955. 12. 28-)、林初寅(1938. 04. 08-)等。</p>
<p>1. d 遗产的地理位置和范围</p> <p>瑞安市位于中国浙江省的东南部，地理坐标为东经 120 度 10 分至 121 度 15 分之间，北纬 27 度 40 分至 28 度 0 分之间。</p>
<p>1. e 遗产体现的领域</p> <p>《保护非物质文化遗产公约》第 2 条第 2 款的“传统手工艺”。</p>
<p>2. 遗产的说明</p> <p>活字印刷术是刻制不同材质的单字，按照文本的要求，检出活字，组合成版，再经校对、上墨、覆纸、刷印、裁切、装订等工序，得到印制品的技艺。印版拆散后，活字仍可重复使用。</p> <p>中国是活字印刷术的发祥地。公元 11 世纪中期，毕昇发明了活字印刷术（泥活字）。公元 12 世纪中期，西夏王朝已使用木活字印刷佛经。公元 1298 年，王祜创制木活字 30000 多个，印制他纂修的《大德旌德县志》获得成功，在《农书》中详细记载了这一技艺。其后，又有铜活字、锡活字等。13 世纪，木活字印刷在浙江东部和安徽南部流行，用以印制各种书籍、宗谱。明清两代，木活字印刷更加广泛，如清代朝廷的武英殿聚珍版丛书等。</p>

传统的活字印刷术现仍完整地保存于浙江省瑞安市。之所以得以延续使用，是由于民间印刷宗谱的需要。宗谱记载某一姓氏的家族历史和血缘关系，是中国传统文化的重要组成部分，从而形成具有中国特色的谱牒文化，并出现以编印宗谱为业的工匠群体。

据活字印刷术代表性传承人王超辉家族的宗谱记载，早在公元14世纪初，其先祖王法懋就替人编印宗谱，当时距王祜创制木活字仅二十多年，正是木活字印刷兴起和元代民间普及修谱的年代。从此，该项手工技艺就通过家族纽带，以口传心授的方式，代代相传。根据有关历史文字记载和保存数百年的各种木活字宗谱实物证明，该项技艺在瑞安王氏家族中不间断地传承了25代近700年，延续至今。

瑞安所处的浙江省南部和福建省北部内陆丘陵沿海地区，在古代人口稀少。公元4世纪至公元18世纪，古代中国中心地带黄河流域战争不断，大量人口逃避战乱，先后举族迁徙到远离战乱，生活环境适宜，社会相对稳定的该区域。因此，中国其他地区宗族意识相对弱化的现代，居住该地区人们认祖归宗意识却比较强烈，制作宗谱更为普遍。把传统的宗族社会意识、血缘相亲情结与木活字印刷术这种传统的手工技艺载体结合到一起，加上该项技术适合于家庭几个人手工操作，使用方便，价格低廉等因素，是在该区域民间得以保留使用的主要原因，是浙江省和瑞安市相关社区及民众公认作该地区的重要文化遗产，并将各种宗谱和中国传统古代书籍交给他们印刷，对加强文化认同和传承起着无可替代的重要作用。

工匠们长年累月带着全套活字和印刷工具，到各社区的宗族祠堂印制宗谱。其工艺流程由15道工序组成，即：采访→成稿→检字→排版→校对→刷印→打红圈→划线→注明转页→分页→草订→切页

→布线→装订→贴封面等。所有的这些工序全用手工操作，其中的关键技术是：1、选取又韧又硬的上好棠梨木制作字模，反向写上字符，用刻刀刻去无用的部分，凸出字型。2、用代代相传的瑞安本地方言口诀检字排版，每5字1句，共32句160字。活字按偏旁部首排列，在字盘中检字后，按传统的格式排版。3、用上好的宣纸印刷，棉线装订。宗谱印制完成后，要举行隆重的圆谱祭祖仪式，族人们请制谱工匠在谱上划红线，朗诵祝词，然后把谱放入箱内，加锁珍藏。

3. 急需保护的必要性

3. a 遗产的存续状况

元代至清末（约公元1300年至1900年），是中国活字印刷业的兴盛时期，木活字印刷遍及中国各个地区。

清末以后，现代印刷技术逐渐普及，传统的活字印刷术渐趋衰落。浙江省瑞安市活字印刷技术之得以存续，是由于当地强烈的宗谱印刷传统文化观念的需要，这一传统技艺藉家族纽带和口授心传代代相传。在当地，目前大约还有10多户家庭，60至80多人能从事这项手艺的操作。由于木活字需要专门训练的汉字毛笔书写和手工雕刻技术，在现代社会日常生活交流中已基本不使用，再加上需要丰富的历史知识，识读古代繁体汉字，掌握古文语法，中青年人群中很少有人具备这些条件。因此，目前熟练掌握全套技艺的传承人仅余7位，且年龄均在50岁以上。

活字印刷的业务定单，主要来源于各地宗族修谱的需要，每个宗族一般是每隔30年左右重新修订印刷一次，因此，定单多少并不固定，如2008年东源村大约有100多个定单。有的人得到的定单多，能常年接续着有活干，有的人定单少，没有定单时就无所事事，或干

农活，在家等下一个定单到来。每宗定单报酬根据宗族记载入谱的人数而定，从 1000 多人到 10000 至 20000 人的都有，入谱的每人收 6 元至 10 元人民币报酬，然后叫来几个人帮工，一起干上数月半年，他们个人的年收入一般在 2 万到 4 万多元人民币不等，与企业普通工人的工资相当，但付出的劳动要多。

3. b 威胁和风险状况

该项目主要存在和面临从业人员急剧减少，手工技艺受到现代先进技术的冲击和替代，传统文化意识的弱化给保护和继承带来困难等 3 大威胁和风险。

1、活字印刷从业人员急剧减少。一是宗谱印刷作为中国传统文化的重要组成部分及从业者的谋生手段长期被传承了下来，但习艺过程十分艰苦。一个学徒要掌握活字印刷的全套技术，至少需要 2 年，要专门训练汉字毛笔书写和手工雕刻技术，再加上需要学习中国历史和古代汉字语法知识，现代中青年人群中很少有人具备这些条件。二是活字印刷当前是在农村民间极小的范围内使用，农民支付的报酬低微，为生活环境所迫，近 20 年来，许多从事活字印刷的人改行到外地打工或经商，其中不乏数位活字印刷重要传承人。因此，现掌握该项技术的人都在 50 岁以上，近 30 年来，没有一人再学习掌握木活字雕刻和印刷技术，导致技艺传承出现危机。

2、随着社会发展，电脑印刷日益普及，许多社区重修宗谱时，摒弃传统印刷技艺，而采取电脑排版，打印复印的方式，活字印刷赖以延续的需求空间受到挤占，也是这一传统手工技艺难以为继的生产方式方面的原因。

3、随着老一辈的人们逐渐逝去，年轻一代接受现代教育，接受

各种新的文化和价值观，传统文化和宗族社会观念大为弱化，对编印宗谱的积极性逐步衰减，活字印刷术这项手工技艺所依赖的市场正在萎缩，定单越来越少。

据此，如不及时对活字印刷技艺采取有力的保护措施，这一珍贵的传统技艺必将很快消亡。

4. 保护措施

4. a 最近和现在为保护遗产所做的努力

1、瑞安市人民政府于 2004 年投资近 60 万元，建造了活字印刷展示馆，占地 1670 平方米；2006 年投资 10 万元在曹村镇西前村成立了活字印刷展示馆，陈列 2 套木活字相关用具和文字图片资料，并为 3 位多年从事活字印刷的师傅提供现场制作场所，完整展示活字印刷的全过程。

2、经社区和地方政府的共同努力，活字印刷术为公众所广泛认知，有组织的和自愿到活字印刷展示馆参观的人逐年大幅度增加，已达 10 多万人次，并将这项技艺搬上了在北京举行的 2008 年奥林匹克运动会的开幕式，为全球观众所认知。

3、2008 年 6 月，木活字印刷术被列入第二批国家级非物质文化遗产名录。2009 年 5 月，经中国国务院批准，王超辉和林初寅被列入国家级代表性传承人名单。

4、2008 年和 2009 年，瑞安市政府分别拨款 5 万元，对活字印刷术传承人给予经费资助，并让他们多次出席各种非物质文化遗产展示场合，提高他们的知名度和荣誉感。

5、挖掘活字印刷传承的历史资料，收集相关文物和各个历史时期印制的代表性典籍，拍摄、整理传承人的影像资料和口述历史，并

已拍摄电视专题片，出版专门介绍该项技术的完整历史和现存状况的书籍。一组以《木活字印宗谱》为题的摄影图片，获联合国教科文组织与中国民俗摄影协会举办的 HPA2009 人类贡献奖。

6、虽然 2008 年活字印刷技艺已被国家列入非物质文化遗产保护名录，但因为在中国六、七十年代，该项目还比较普遍，但人们对该遗产的保护意识仍然比较淡薄。如果该技艺被列为急需保护名录，将提高该遗产的社会价值，进一步增强社会公众的保护意识。

4. b 提出的保护措施

计划在今后的 4 年内，对活字印刷术的首先采取抢救性的保护措施，政府大力倡导继承传统的文化习俗，鼓励民间宗族修谱的文化传统，整理和出版浩瀚的中国古籍版本书，使活字印刷术具有继续传承的平台。具体措施主要有：

1、为支撑这一传承，首要的目标是培养传承人，使今后这项技术能传承下去，即鼓励现有 50 岁以上手艺人今后 20 年内带徒传艺，从 20 岁至 40 岁左右人群中培养手艺人，以此为以后的手艺人传承打下基础。从 2009 年开始，每两年举办一期活字印刷培训班，每期政府资助 5 万元，每期培养 7 位传承人。培养对象主要为 20 至 40 岁现在从事活字印刷的工匠，培养其木活字的书写和手工雕刻技术，古籍排版技巧和古籍文化知识，保护和传承老一辈传承人的全部技艺。对现有的 7 位传承人每年政府给予 7000 元经济补助，鼓励和

支持传承人收徒授艺，达到能维持一定规模的技艺传承目标，为进一步延续传承周期创造先期条件。

2、2010年，政府拨专款10万元扩建活字印刷展示馆，保护好该地的古建筑，充实展示内容和历史实物，增加传承人进行现场操作表演，融史料性、艺术性、知识性、参与性于一体，让更多的公众参观，并作为青少年了解和学习传统文化的教育基地，达到扩大该项目的认知度和影响力的效果，并吸引更多的公众积极参与到该项目的保护行动中去。

3、2009年，政府资助2万元，公众个人集资5万元，成立瑞安市活字印刷协会，组织和吸收传承人和从事宗谱印制的人员，传承和学习活字印刷技艺。今后资金来源将是个人集资，社区资助和政府补助。这是一项非常重要的关键措施，成立协会是让这些直接从事活字印刷的人员，自觉而充分地参与该项目的保护和传承工作，发挥民间社团组织的主观能动性，可以获得更多的定单，维持和增加该项目传承人的经济收入，形成专业团体和会员个人加入保护行动的机制。（见补充图片资料1、2、3）

4、利用传统的活字印刷技艺，在宗谱印刷范围之外，承接中国各种古籍版本书的再版转印工作，政府将其作为古籍印刷点进行培育扶持。活字印刷协会将其作为产业开发的项目，从技术、设备、定单各方面，建立经济实体，资金来源为个人出资入股，政府资助扶持。政府将努力引导和推进这项措施的落实，有计划地将重要的古籍版本书，委托活字印刷传承人复制印刷，并给予相关经费支持。

5、从2009年开始至2012年，政府将每年出资2万元，对传承地、传承人、文化生态环境、古籍版本、印刷工艺流程、工

具设施等作全面普查，并进行深层次的挖掘，以加强传统印刷术档案整理和研究，促进文化交流和传播。

6、2008年，政府已拨款1.5万元，聘请专业摄制人员对活字印刷术全部过程进行了详细的影像拍摄，记录入档，用视觉艺术完整的再现了这门技术制作过程。

7、2009年，政府将出资7万元，出版1本该活字印刷术文化遗产的大型摄影画册。2010年，政府出资10万元，出版介绍活字印刷术文化遗产的专著。

4. c 相关缔约国和社区、群体或个人的承诺

1、浙江省政府和瑞安市政府郑重承诺，对该资产加强保护力度，在过去已投资120万元保护经费的基础上，今后每年将给20万元的专项保护资金，致力于该遗产的传承和振兴。

2、瑞安市活字印刷协会已于2009年6月成立，协会的成立标志着该保护项目走出了很关键的一步。章程承诺，为继承和发扬光大活字印刷技艺，将开展各项活动，整理、保护和研究活字印刷技术及历史、实物，传授活字印刷技艺，培养活字印刷传承人，搭建对外交流平台，积极参与政府组织的各项活动。同时，大力宣传活字印刷作为传统文化继承的优势，积极寻求更多的活字印刷订单，保证活字印刷传承具有足够的需求市场和经济来源。

3、王超辉和林初寅二位国家级代表性传承人承诺将积极配合社区和政府开展各项活字印刷术的保护和传承活动，整理、保护活字印

刷技术的历史档案和实物，积极招收学徒，传授活字印刷技艺，同时，以现身说法，宣传活字印刷作为传统文化继承的优势，积极寻求更多的活字印刷订单，增加经济收入，以使个人对活字印刷传承的贡献有足够的经济基础。（见补充图片资料 4）

5. 社区参与和认可

5. a 社区、群体和个人的参与

在本项目申报急需保护的非物质文化遗产名录的工作中，活字印刷术传承人王超辉、林初寅充分阅读了申报的有关文本，了解申报的有关程序和过程，自愿和积极地提供有关历史史料、实物证据、传承下来的活字印刷技术工艺，全程参与该遗产的申报工作。并承诺将致力于带徒授艺，继续使用传统的活字印刷手工技艺，保护和传承该项遗产。

在得知该遗产申报急需保护的非物质文化遗产名录的消息后，瑞安从事活字印刷的人士积极响应，个人集资达 5 万元，于 2009 年 6 月，成立了首批有 100 名会员的瑞安市活字印刷协会，按照协会章程，将致力于该遗产的保护、继承和扩大业务订单量的工作。并了解申报的有关文本和程序，今后将积极参与申报的有关工作。（见补充图片资料 5）

浙江省瑞安市东源活字印刷展示馆为该项目的申报提供有关资料和实物参考，并增置古老的木活字和有关实物，扩大宣传，吸引更多的公众前来参观，传承人定期驻馆现场表演活字印刷的全过程，扩大影响和公众的关注。

浙江省瑞安市文化广电新闻出版局、中国美术学院全程参与了申

报材料的收集和整理。有关社区、群体及个人，在申报材料编制过程中，给予了大力支持和帮助。

5. b 在知情的情况下事先自主的认可

活字印刷术传承人王超辉、林初寅事先知晓该遗产的提名，充分阅读遗产申报的有关文本要求，了解申报的有关程序和过程，自愿和积极地提供有关资料和活字印刷技术工艺，接受传承人在保护和继承遗产方面的权利与义务，全程参与该遗产的申报工作，完全同意将该遗产申报急需保护的非物质文化遗产名录。

浙江省瑞安市把活字印刷术申报工作列入政府工作日程，并得到各级政府及传承人的大力支持和配合。将活字印刷术申报列入急需保护名录是在事先知情、充分调查研究的基础上，广泛听取活字印刷传承人和民众的意见慎重提出的。

5. c 接触遗产时尊重遗产的习俗做法

无

6. 已列入清单

2008年6月，列入第二批国家级非物质文化遗产保护名录。
负责掌管清单的是中华人民共和国文化部。

7. 文献资料

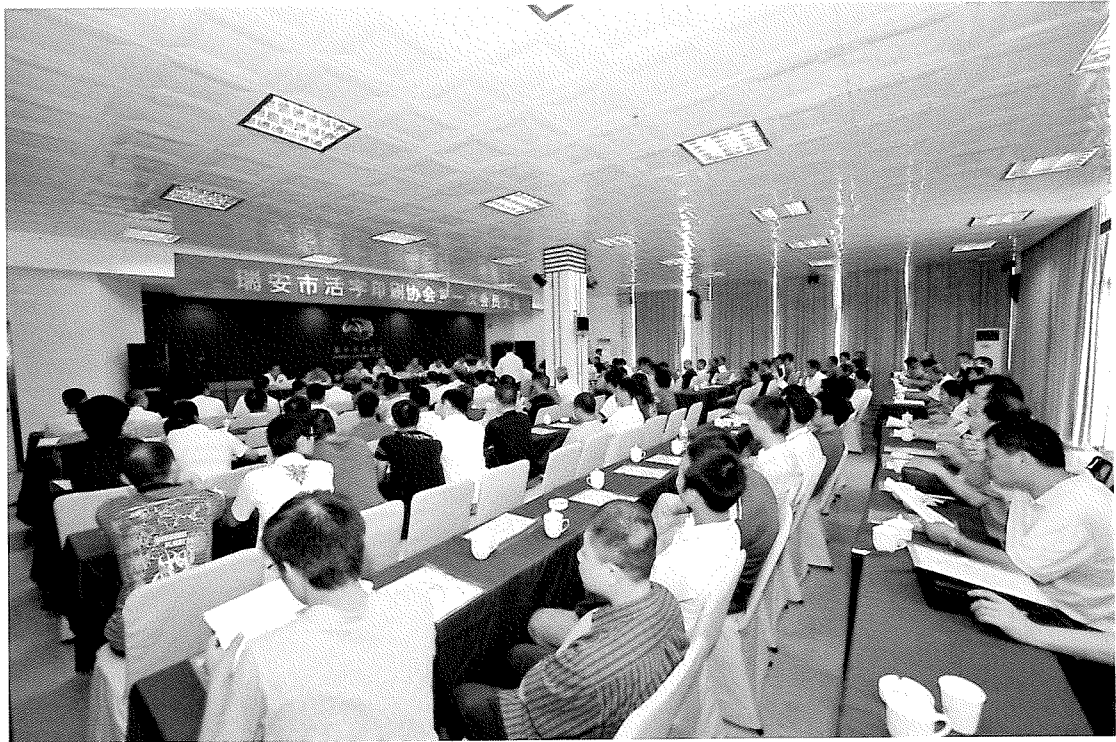
7. a 必须资料和补充资料

1. 照片 10 张；
2. 视频文件 10 分钟。
3. 补充资料：图片 6 张。

7. b 权利与或知识共享组织证书，附文件清单

(ICH-07 表格) 附声明

<p>7. c 补充信息清单</p> <p>无</p>
<p>8. 联络人员</p>
<p>8. a 提交申报材料的缔约国</p> <p>中华人民共和国</p>
<p>8. b 通信联络人员</p> <p>黄友金 地址：中国浙江省瑞安市安阳大厦 13 楼 电话： +86-577-62802201 +8613906871678 电子信箱：hyj6@yahoo.cn 邮编：325200</p>
<p>8. c 相关主管机构</p> <p>浙江省文化厅非物质文化遗产保护办公室 地址：中国浙江省杭州市曙光路 53 号 电话： +86-571-85215836 电子信箱：gilbert@163.com 邮编：320000</p> <p>浙江省瑞安市文化广电新闻出版局 地址：中国浙江省瑞安市安阳大厦 13 楼 电话： +86-577-65839281 电子信箱：hyj6@yahoo.cn 邮编：325200</p>
<p>8. d 相关社区组织或社区代表</p> <p>浙江省瑞安市非物质文化遗产保护中心 地址：中国浙江省瑞安市文化馆 电话： +86-577-65626587 电子信箱：raswhg@163.com 邮编：325200</p>
<p>9. 缔约国代表签字</p>



1、2009年6月10日，瑞安市活字印刷协会隆重成立



2、会员民主投票选举产生协会领导机构



3、活字印刷传承人开会筹备成立活字印刷协会



4、表彰传承人王朝辉、林初寅



5、东源村举行盛大的仪式，祝贺活字印刷协会成立及东源村代表中国活字印刷术申报联合国教科文组织“急需保护的非物质文化遗产”名录



CLT/CIH/ITH/0032200009

Régist. CLT / CIH / ITH

Le 26 AOUT 2009

N° 1552-10

中国活字印刷术

急需保护的非物质文化遗产名录申报表

中华人民共和国文化部

<p>A. 缔约国</p> <p>中华人民共和国</p>
<p>B. 遗产的名称</p> <p>中国活字印刷术</p>
<p>C. 相关社区、群体或个人</p> <p>中国浙江省瑞安市平阳坑镇东源村及曹村镇西前村等社区。活字印刷术的代表性传承人有：王超辉、林初寅等。</p>
<p>D. 推荐项目的内容简介</p> <p>活字印刷术是刻制不同材质的单字，按照文本的要求，检出活字，组合成版，再经校对、上墨、覆纸、刷印、裁切、装订等工序，得到印制品的技艺。印版拆散后，活字仍可重复使用。</p> <p>公元 11 世纪中期，毕昇发明了活字印刷术（泥活字）。公元 12 世纪中期，西夏王朝已使用木活字印刷佛经，其后又有铜活字、锡活字等。目前瑞安市等社区，仍使用古老的木活字印刷术印制宗谱书籍。</p> <p>活字印刷术的发明对推动世界文明进程产生了重大的影响。</p>
<p>E. 简述遗产存续状况，对其保护的必要性以及提出的保护措施</p> <p>活字印刷发明后，中国历代都广为使用。清末以来，泥活字、锡活字印刷已经失传。而在浙江省瑞安市，由于印刷宗谱的需要，王超辉、林初寅等通过家族口传心授，将木活字印刷手工技艺传承至今。</p> <p>由于现代印刷技术的发展，年轻人都不愿学习传统的印刷技艺，传承人寥寥无几，若不加保护，很快就将绝迹。</p> <p>为保护这一传统技艺，将给传承人以荣誉称号和经济补助；收徒授艺，培养传承人；成立活字印刷协会，发挥民间社团的保护和传承作用，扩建活字印刷博物馆，展示活字印刷工艺流程，使之世代相传。</p>

<p>1. 遗产的确认</p>
<p>1. a 遗产的名称</p> <p>中国活字印刷术</p>
<p>1. b 遗产的其他名称</p> <p>无</p>
<p>1. c 相关社区、群体或个人(如适用)的确认及其分布</p> <p>浙江省瑞安市平阳坑镇东源村及曹村镇西前村等社区。活字印刷术的代表性传承人有：王超辉(1955.12.28-)、林初寅(1938.04.08-)等。</p>
<p>1. d 遗产的地理位置和范围</p> <p>瑞安市位于中国浙江省的东南部，地理坐标为东经 120 度 10 分至 121 度 15 分之间，北纬 27 度 40 分至 28 度 0 分之间。</p>
<p>1. e 遗产体现的领域</p> <p>《保护非物质文化遗产公约》第 2 条第 2 款的“传统手工艺”。</p>
<p>2. 遗产的说明</p> <p>活字印刷术是刻制不同材质的单字，按照文本的要求，检出活字，组合成版，再经校对、上墨、覆纸、刷印、裁切、装订等工序，得到印制品的技艺。印版拆散后，活字仍可重复使用。</p> <p>中国是活字印刷术的发祥地。公元 11 世纪中期，毕昇发明了活字印刷术（泥活字）。公元 12 世纪中期，西夏王朝已使用木活字印刷佛经。公元 1298 年，王祜创制木活字 30000 多个，印制他纂修的《大德旌德县志》获得成功，在《农书》中详细记载了这一技艺。其后，又有铜活字、锡活字等。13 世纪，木活字印刷在浙江东部和安徽南部流行，用以印制各种书籍、宗谱。明清两代，木活字印刷更加广泛，如清代朝廷的武英殿聚珍版丛书等。</p>

传统的活字印刷术现仍完整地保存于浙江省瑞安市。之所以得以延续使用，是由于民间印刷宗谱的需要。宗谱记载某一姓氏的家族历史和血缘关系，是中国传统文化的重要组成部分，从而形成具有中国特色的谱牒文化，并出现以编印宗谱为业的工匠群体。

据活字印刷术代表性传承人王超辉家族的宗谱记载，早在公元14世纪初，其先祖王法懋就替人编印宗谱，当时距王祜创制木活字仅二十多年，正是木活字印刷兴起和元代民间普及修谱的年代。从此，该项手工技艺就通过家族纽带，以口传心授的方式，代代相传。根据有关历史文字记载和保存数百年的各种木活字宗谱实物证明，该项技艺在瑞安王氏家族中不间断地传承了25代近700年，延续至今。

瑞安所处的浙江省南部和福建省北部内陆丘陵沿海地区，在古代人口稀少。公元4世纪至公元18世纪，古代中国中心地带黄河流域战争不断，大量人口逃避战乱，先后举族迁徙到远离战乱，生活环境适宜，社会相对稳定的该区域。因此，中国其他地区宗族意识相对弱化的现代，居住该地区人们认祖归宗意识却比较强烈，制作宗谱更为普遍。把传统的宗族社会意识、血缘相亲情结与木活字印刷术这种传统的手工技艺载体结合到一起，加上该项技术适合于家庭几个人手工操作，使用方便，价格低廉等因素，是在该区域民间得以保留使用的主要原因，是浙江省和瑞安市相关社区及民众公认作该地区的重要文化遗产，并将各种宗谱和中国传统古代书籍交给他们印刷，对加强文化认同和传承起着无可替代的重要作用。

工匠们长年累月带着全套活字和印刷工具，到各社区的宗族祠堂印制宗谱。其工艺流程由15道工序组成，即：采访→成稿→检字→排版→校对→刷印→打红圈→划线→注明转页→分页→草订→切页

→布线→装订→贴封面等。所有的这些工序全用手工操作，其中的关键技术是：1、选取又韧又硬的上好棠梨木制作字模，反向写上字符，用刻刀刻去无用的部分，凸出字型。2、用代代相传的瑞安本地方言口诀检字排版，每5字1句，共32句160字。活字按偏旁部首排列，在字盘中检字后，按传统的格式排版。3、用上好的宣纸印刷，棉线装订。宗谱印制完成后，要举行隆重的圆谱祭祖仪式，族人们请制谱工匠在谱上划红线，朗诵祝词，然后把谱放入箱内，加锁珍藏。

3. 急需保护的必要性

3. a 遗产的存续状况

元代至清末（约公元1300年至1900年），是中国活字印刷业的兴盛时期，木活字印刷遍及中国各个地区。

清末以后，现代印刷技术逐渐普及，传统的活字印刷术渐趋衰落。浙江省瑞安市活字印刷技术之得以存续，是由于当地强烈的宗谱印刷传统文化观念的需要，这一传统技艺藉家族纽带和口授心传代代相传。在当地，目前大约还有10多户家庭，60至80多人能从事这项手艺的操作。由于木活字需要专门训练的汉字毛笔书写和手工雕刻技术，在现代社会日常生活交流中已基本不使用，再加上需要丰富的历史知识，识读古代繁体汉字，掌握古文语法，中青年人群中很少有人具备这些条件。因此，目前熟练掌握全套技艺的传承人仅余7位，且年龄均在50岁以上。

活字印刷的业务定单，主要来源于各地宗族修谱的需要，每个宗族一般是每隔30年左右重新修订印刷一次，因此，定单多少并不固定，如2008年东源村大约有100多个定单。有的人得到的定单多，能常年接续着有活干，有的人定单少，没有定单时就无所事事，或干

农活，在家等下一个定单到来。每宗定单报酬根据宗族记载入谱的人数而定，从 1000 多人到 10000 至 20000 人的都有，入谱的每人收 6 元至 10 元人民币报酬，然后叫来几个人帮工，一起干上数月半年，他们个人的年收入一般在 2 万到 4 万多元人民币不等，与企业普通工人的工资相当，但付出的劳动要多。

3. b 威胁和风险状况

该项目主要存在和面临从业人员急剧减少，手工技艺受到现代先进技术的冲击和替代，传统文化意识的弱化给保护和继承带来困难等 3 大威胁和风险。

1、活字印刷从业人员急剧减少。一是宗谱印刷作为中国传统文化的重要组成部分及从业者的谋生手段长期被传承了下来，但习艺过程十分艰苦。一个学徒要掌握活字印刷的全套技术，至少需要 2 年，要专门训练汉字毛笔书写和手工雕刻技术，再加上需要学习中国历史和古代汉字语法知识，现代中青年人群中很少有人具备这些条件。二是活字印刷当前是在农村民间极小的范围内使用，农民支付的报酬低微，为生活环境所迫，近 20 年来，许多从事活字印刷的人改行到外地打工或经商，其中不乏数位活字印刷重要传承人。因此，现掌握该项技术的人都在 50 岁以上，近 30 年来，没有一人再学习掌握木活字雕刻和印刷技术，导致技艺传承出现危机。

2、随着社会经济发展，电脑印刷日益普及，许多社区重修宗谱时，摒弃传统印刷技艺，而采取电脑排版，打印复印的方式，活字印刷赖以延续的需求空间受到挤占，也是这一传统手工技艺难以为继的生产方式方面的原因。

3、随着老一辈的人们逐渐逝去，年轻一代接受现代教育，接受

各种新的文化和价值观，传统文化和宗族社会观念大为弱化，对编印宗谱的积极性逐步衰减，活字印刷术这项手工技艺所依赖的市场正在萎缩，订单越来越少。

据此，如不及时对活字印刷技艺采取有力的保护措施，这一珍贵的传统技艺必将很快消亡。

4. 保护措施

4. a 最近和现在为保护遗产所做的努力

1、温州市人民政府于 2004 年投资近 60 万元，建造了活字印刷展示馆，占地 1670 平方米；2006 年投资 10 万元在曹村镇西前村成立了活字印刷展示馆，陈列 2 套木活字相关用具和文字图片资料，并为 3 位多年从事活字印刷的师傅提供现场制作场所，完整展示活字印刷的全过程。

2、经社区和地方政府的共同努力，活字印刷术为公众所广泛认知，有组织的和自愿到活字印刷展示馆参观的人逐年大幅度增加，已达 10 多万人次，并将这项技艺搬上了在北京举行的 2008 年奥林匹克运动会的开幕式，为全球观众所认知。

3、2008 年 6 月，木活字印刷术被列入第二批国家级非物质文化遗产名录。2009 年 5 月，经中国国务院批准，王超辉和林初寅被列入国家级代表性传承人名单。

4、2008 年和 2009 年，温州市政府分别拨款 5 万元，对活字印刷术传承人给予经费资助，并让他们多次出席各种非物质文化遗产展示场合，提高他们的知名度和荣誉感。

5、挖掘活字印刷传承的历史资料，收集相关文物和各个历史时期印制的代表性典籍，拍摄、整理传承人的影像资料和口述历史，并

已拍摄电视专题片，出版专门介绍该项技术的完整历史和现存状况的书籍。一组以《木活字印宗谱》为题的摄影图片，获联合国教科文组织与中国民俗摄影协会举办的 HPA2009 人类贡献奖。

6、虽然 2008 年活字印刷技艺已被国家列入非物质文化遗产保护名录，但因为在中国六、七十年代，该项目还比较普遍，但人们对该遗产的保护意识仍然比较淡薄。如果该技艺被列为急需保护名录，将提高该遗产的社会价值，进一步增强社会公众的保护意识。

4. b 提出的保护措施

计划在今后的 4 年内，对活字印刷术的首先采取抢救性的保护措施，政府大力倡导继承传统的文化习俗，鼓励民间宗族修谱的文化传统，整理和出版浩瀚的中国古籍版本，使活字印刷术具有继续传承的平台。具体措施主要有：

1、为支撑这一传承，首要的目标是培养传承人，使今后这项技术能传承下去，即鼓励现有 50 岁以上手艺人今后 20 年内带徒传艺，从 20 岁至 40 岁左右人群中培养手艺人，以此为以后的手艺人传承打下基础。从 2009 年开始，每两年举办一期活字印刷培训班，每期政府资助 5 万元，每期培养 7 位传承人。培养对象主要为 20 至 40 岁现在从事活字印刷的工匠，培养其木活字的书写和手工雕刻技术，古籍排版技巧和古籍文化知识，保护和传承老一辈传承人的全部技艺。对现有的 7 位传承人每年政府给予 7000 元经济补助，鼓励和

支持传承人收徒授艺，达到能维持一定规模的技艺传承目标，为进一步延续传承周期创造先期条件。

2、2010年，政府拨专款10万元扩建活字印刷展示馆，保护好该地的古建筑，充实展示内容和历史实物，增加传承人进行现场操作表演，融史料性、艺术性、知识性、参与性于一体，让更多的公众参观，并作为青少年了解和学习传统文化的教育基地，达到扩大该项目的认知度和影响力的效果，并吸引更多的公众积极参与到该项目的保护行动中去。

3、2009年，政府资助2万元，公众个人集资5万元，成立瑞安市活字印刷协会，组织和吸收传承人和从事宗谱印制的人员，传承和学习活字印刷技艺。今后资金来源将是个人集资，社区资助和政府补助。这是一项非常重要的关键措施，成立协会是让这些直接从事活字印刷的人员，自觉而充分地参与该项目的保护和传承工作，发挥民间社团组织的主观能动性，可以获得更多的定单，维持和增加该项目传承人的经济收入，形成专业团体和会员个人加入保护行动的机制。（见补充图片资料1、2、3）

4、利用传统的活字印刷技艺，在宗谱印刷范围之外，承接中国各种古籍版本书的再版转印工作，政府将其作为古籍印刷点进行培育扶持。活字印刷协会将其作为产业开发的项目，从技术、设备、定单各方面，建立经济实体，资金来源为个人出资入股，政府资助扶持。政府将努力引导和推进这项措施的落实，有计划地将重要的古籍版本书，委托活字印刷传承人复制印刷，并给予相关经费支持。

5、从2009年开始至2012年，政府将每年出资2万元，对传承地、传承人、文化生态环境、古籍版本、印刷工艺流程、工

具设施等作全面普查，并进行深层次的挖掘，以加强传统印刷术档案整理和研究，促进文化交流和传播。

6、2008年，政府已拨款1.5万元，聘请专业摄制人员对活字印刷术全部过程进行了详细的影像拍摄，记录入档，用视觉艺术完整的再现了这门技术制作过程。

7、2009年，政府将出资7万元，出版1本该活字印刷术文化遗产的大型摄影画册。2010年，政府出资10万元，出版介绍活字印刷术文化遗产的专著。

4. c 相关缔约国和社区、群体或个人的承诺

1、浙江省政府和瑞安市政府郑重承诺，对该资产加强保护力度，在过去已投资120万元保护经费的基础上，今后每年将给20万元的专项保护资金，致力于该遗产的传承和振兴。

2、瑞安市活字印刷协会已于2009年6月成立，协会的成立标志着该保护项目走出了很关键的一步。章程承诺，为继承和发扬光大活字印刷技艺，将开展各项活动，整理、保护和研究活字印刷技术及历史、实物，传授活字印刷技艺，培养活字印刷传承人，搭建对外交流平台，积极参与政府组织的各项活动。同时，大力宣传活字印刷作为传统文化继承的优势，积极寻求更多的活字印刷订单，保证活字印刷传承具有足够的需求市场和经济来源。

3、王超辉和林初寅二位国家级代表性传承人承诺将积极配合社区和政府开展各项活字印刷术的保护和传承活动，整理、保护活字印

刷技术的历史档案和实物，积极招收学徒，传授活字印刷技艺，同时，以现身说法，宣传活字印刷作为传统文化继承的优势，积极寻求更多的活字印刷定单，增加经济收入，以使个人对活字印刷传承的贡献有足够的经济基础。（见补充图片资料 4）

5. 社区参与和认可

5. a 社区、群体和个人的参与

在本项目申报急需保护的非物质文化遗产名录的工作中，活字印刷术传承人王超辉、林初寅充分阅读了申报的有关文本，了解申报的有关程序和过程，自愿和积极地提供有关历史史料、实物证据、传承下来的活字印刷技术工艺，全程参与该遗产的申报工作。并承诺将致力于带徒授艺，继续使用传统的活字印刷手工技艺，保护和传承该项遗产。

在得知该遗产申报急需保护的非物质文化遗产名录的消息后，瑞安从事活字印刷的人士积极响应，个人集资达 5 万元，于 2009 年 6 月，成立了首批有 100 名会员的瑞安市活字印刷协会，按照协会章程，将致力于该遗产的保护、继承和扩大业务定单量的工作。并了解申报的有关文本和程序，今后将积极参与申报的有关工作。（见补充图片资料 5）

浙江省瑞安市东源活字印刷展示馆为该项目的申报提供有关资料和实物参考，并增置古老的木活字和有关实物，扩大宣传，吸引更多的公众前来参观，传承人定期驻馆现场表演活字印刷的全过程，扩大影响和公众的关注。

浙江省瑞安市文化广电新闻出版局、中国美术学院全程参与了申

报材料的收集和整理。有关社区、群体及个人，在申报材料编制过程中，给予了大力支持和帮助。

5. b 在知情的情况下事先自主的认可

活字印刷术传承人王超辉、林初寅事先知晓该遗产的提名，充分阅读遗产申报的有关文本要求，了解申报的有关程序和过程，自愿和积极地提供有关资料和活字印刷技术工艺，接受传承人在保护和继承遗产方面的权利与义务，全程参与该遗产的申报工作，完全同意将该遗产申报急需保护的非物质文化遗产名录。

浙江省瑞安市把活字印刷术申报工作列入政府工作日程，并得到各级政府及传承人的大力支持和配合。将活字印刷术申报列入急需保护名录是在事先知情、充分调查研究的基础上，广泛听取活字印刷传承人和民众的意见慎重提出的。

5. c 接触遗产时尊重遗产的习俗做法

无

6. 已列入清单

2008年6月，列入第二批国家级非物质文化遗产保护名录。

负责掌管清单的是中华人民共和国文化部。

7. 文献资料

7. a 必须资料和补充资料

1. 照片 10 张；
2. 视频文件 10 分钟。
3. 补充资料：图片 6 张。

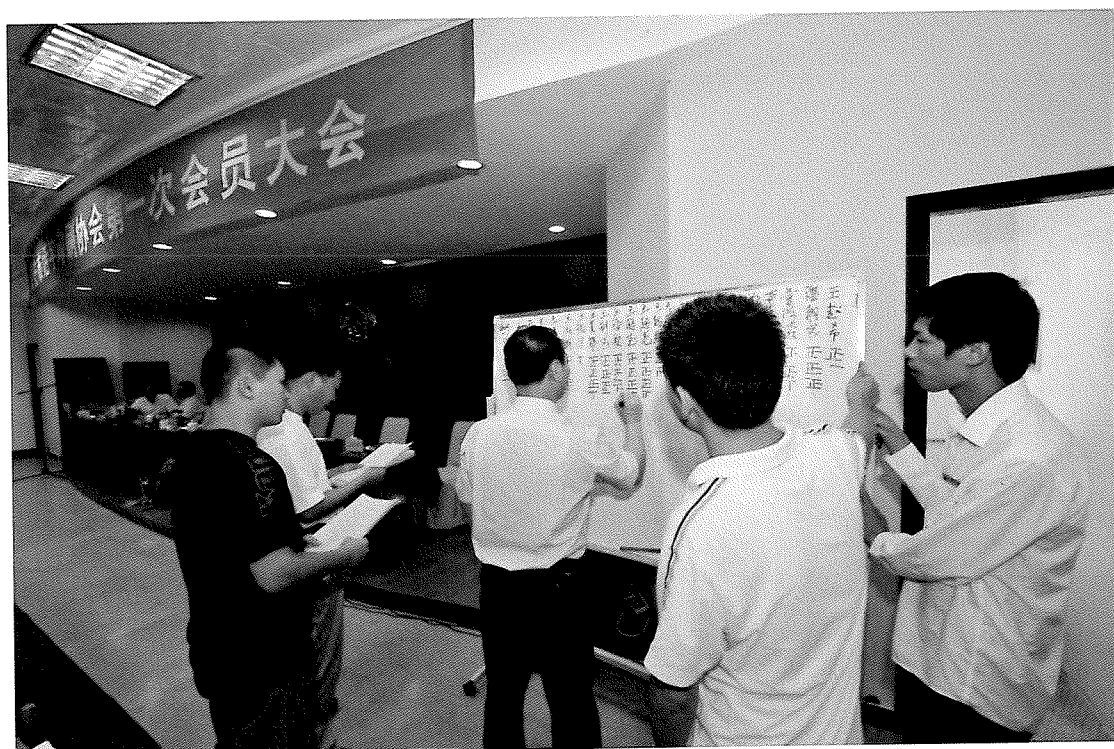
7. b 权利与或知识共享组织证书，附文件清单

(ICH-07 表格) 附声明

<p>7. c 补充信息清单</p> <p>无</p>
<p>8. 联络人员</p>
<p>8. a 提交申报材料的缔约国</p> <p>中华人民共和国</p>
<p>8. b 通信联络人员</p> <p>黄友金 地址：中国浙江省瑞安市安阳大厦 13 楼 电话： +86-577-62802201 +8613906871678 电子信箱：hyj6@yahoo.cn 邮编：325200</p>
<p>8. c 相关主管机构</p> <p>浙江省文化厅非物质文化遗产保护办公室 地址：中国浙江省杭州市曙光路 53 号 电话： +86-571-85215836 电子信箱：gilbert@163.com 邮编：320000</p> <p>浙江省瑞安市文化广电新闻出版局 地址：中国浙江省瑞安市安阳大厦 13 楼 电话： +86-577-65839281 电子信箱：hyj6@yahoo.cn 邮编：325200</p>
<p>8. d 相关社区组织或社区代表</p> <p>浙江省瑞安市非物质文化遗产保护中心 地址：中国浙江省瑞安市文化馆 电话： +86-577-65626587 电子信箱：raswhg@163.com 邮编：325200</p>
<p>9. 缔约国代表签字</p>



1、2009年6月10日，瑞安市活字印刷协会隆重成立



2、会员民主投票选举产生协会领导机构



3、活字印刷传承人开会筹备成立活字印刷协会



4、表彰传承人王朝辉、林初寅



5、东源村举行盛大的仪式，祝贺活字印刷协会成立及东源村代表中国活字印刷术申报联合国教科文组织“急需保护的非物质文化遗产”名录